

# 百景図の 絵を解く

# 津和野の、自然 5つの手がかり

Tsuwano in  
Five Lessons:  
Local Scenery

## 1 津和野の人々の心を支える青野山

連なる山々。津和野百景図でもとりわけその姿が多く描かれているのは「青野山」です。別名「妹山」と呼ばれ、美しい山容などの方角から見ると形がよく、江戸時代から海で漁をする人々は方角を確かめるための目印としていたといいます。校歌にも歌われ、子どもたちも気軽に登ることのできるる青野山。津和野の人々にとって、ふるごとの象徴です。



津和野の百景の一つである青野山。約20万年前に古伊勢時代から現在まで噴火活動が続いている火山です。

**Mt. Aonoyama, a Symbol of Tsuwano**  
Mt. Aonoyama is the area's most well-known mountain and is depicted in many of the pictures in *Tsuwano Hyakkeizukushi*. It is also mentioned in school anthems, it has a lovely shape as seen from any angle, and it is a beloved symbol of this town.

## 2 優美な青野山は、火の山。

青野山は溶岩があちこちと隆起してできたトロイデ式火山地下から湧き出る水は飲料水として、また造りや米作りの水などとして人々の生活を潤していました。麓に広がる火山灰土壌は水かけが良く、この地方特有の粘り氣のある里芋を育てます。



田代芋（たしろいも）は、火成岩による土壌で育つ里芋で、甘じてヘルシーな味わいになります。

### A Fertile Environment Thanks to Mt. Aonoyama

Mt. Aonoyama was originally a volcano. As a result, the soil contains volcanic ash and has good drainage, and special taro unique to this region are grown here. Clean, beautiful water also gushes out of springs from beneath the ground, which has greatly benefited local rice cultivation and sake brewing.

## 3 山岳信仰の安藏寺山と語り継がれる伝説

安藏寺山は単独峰としては島根県の最高峰、ブナなどの原生林が広く残り、登山客でにぎわう山です。古来、山岳信仰の山として尊ばれてきました。「雪に閉ざされた安藏寺で、熊死寸前のお坊さんの目の前に鹿に姿を変えた觀音様が現れ、肉を分け与え、命を救つてくれた」という伝説があります。



吉賀町田野原に源を発する高津川。津和野町日原で津和野川と合流し、栄養豊かな水はやがて日本海に注がれます。日本の一級河川としては唯一ダムがなく、近年では水質日本一に何度も選ばれています。夏になると多くの鮎が海から遡上してきます。

**Mt. Azoujiyama, Mountain of Legend**  
Mt. Azoujiyama is covered with a virgin forest of beeches and is popular for mountaineering. It is also the focus of religious veneration for being the site of a legend in which the Goddess of Mercy once appeared to a starving monk in the form of a deer and gave him meat, thus saving his life.

## 4 日本一の清流

吉賀町田野原に源を発する高津川。津和野町日原で津和野川と合流し、栄養豊かな水はやがて日本海に注がれます。日本の一級河川としては唯一ダムがなく、近年では水質日本一に何度も選ばれています。夏になると多くの鮎が海から遡上してきます。

また、里治が百景図にしばしば描いたのは交通路としての高津川でした。城下町を支えた物資を運んでくれた川への里治の思いが伝わってくるようです。



吉賀町・高津川：透明度の高い日本一の清流です。

### Takatsugawa River, Japan's Cleanest Waters

Takatsugawa River, which flows through the town of Tsuwano, is famous for having the most beautiful waters in all of Japan. The *ayu* (sweetfish) caught here are a specialty of the river. Large catches are made in summer. In the olden days, boats were an important mode of transportation, and many of Sotatsu's paintings show boats coming and going.

## 5 歴史を見守る大杉

貴重な自然が残る津和野。鷲原浅間神社の大杉は樹齢千年を超えるといわれています。下から見上げると、手をついてそのまま伸びる大きさを感じられます。

百景図には、夏夜に鳴くホトトギスや乱舞する萤、青野山の麓に咲く秋の七草など、自然の動物植物が数多く描かれており、里治の自然に対する優しさがうかがえます。



The Great Cedar, a Tree Over a Thousand Years Old

The Great Cedar at Washibara Atago-jinja Shrine is thought to be over a thousand years old. Its girth is so great it takes 8 adults joining hands to encircle it.

